

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 16

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

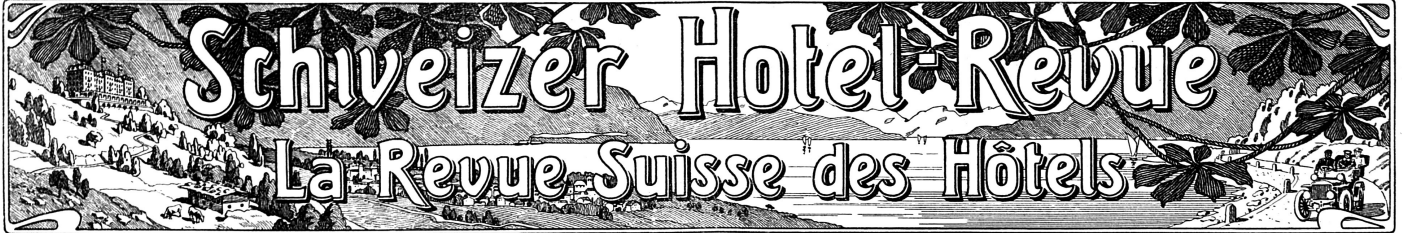
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### Le code télégraphique international des hôtels

est envoyé gratis et franco sur demande et en quantités voulues par le Bureau des Hôtelières à Bâle.

### L'industrie hôtelière suisse dans les années 1880, 1894 et 1905.

Le Bureau central de la Société suisse des Hôtelières a fait une enquête très étendue et très serrée sur la situation de l'industrie hôtelière en 1905 et a établi une statistique parallèle pour comparer 1905 aux années 1880 et 1894. Ce travail paraîtra dans la brochure commémorative que publie la Société des Hôtelières à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de sa fondation. Néanmoins, nous voulons en détacher les chapitres les plus importants pour les présenter à nos lecteurs qui auront probablement mieux le temps de s'en occuper maintenant qu'au commencement de la saison.

La statistique comprend 5 tableaux: 1. Le nombre des hôtels destinés au tourisme, classés selon les cantons, les hôtels ouverts toute l'année, les hôtels de saison et l'altitude. 2. Le nombre de lits pour touristes, classés selon les cantons, les hôtels ouverts toute l'année et les hôtels de saison; nombre de lits de réserve; nombre des appartements. 3. Le nombre des employés, classés selon les hôtels ouverts toute l'année, les hôtels de saison, et selon leur sexe et leur nationalité, leur salaire et leur entretien. 4. Placements de fonds, classés d'après les hôtels ouverts toute l'année et les hôtels de saison, d'après les biens meubles et les immeubles, la valeur de l'assurance, les revenus, les frais d'exploitation, le profit. 5. Le nombre des étrangers d'après leur nationalité et le nombre de lits occupés, en pour-cent.

Le nombre des hôtels destinés au tourisme s'est accru d'une manière inouïe durant ces 25 dernières années. Les nouveaux hôtels ont poussé comme des champignons partout et chaque année on a fondé de nouveaux établissements et l'on en fonde encore toujours. A la plaine, dans les basses Alpes comme dans les hautes Alpes, l'on rencontre de nouveaux centres de touristes. De certaines vallées remarquables par la beauté de la nature ou par la pureté de l'air, sont devenues tout à coup célèbres et accusent un mouvement des étrangers important, d'autres ont conservé et augmenté leur vieille réputation, de façon que l'augmentation si rapide d'établissements de tout genre, qui effraye à première vue, répond à un développement absolument normal.

Cependant, si nous ne prenions en considération que le nombre des hôtels, sans se préoccuper du nombre de lits, notre statistique ne donnerait pas une idée juste de ce qu'est l'industrie hôtelière actuellement et de ce qu'elle a été.

En 1880, il y avait dans toute la Suisse 1002 hôtels destinés au tourisme, avec 58,137 lits. 14 ans plus tard, il y avait 1693 hôtels, donc une augmentation de 70%, tandis que pour le même laps de temps, l'augmentation des lits n'était que de 52%, avec 88,634 lits. Durant la décennie suivante, les hôtels atteignent le chiffre de 1924, ce qui représente une augmentation de 93% vis-à-vis de 1880, et de 15% vis-à-vis de 1894. Le nombre de lits augmenta de 1880 à 1894 de 60% et de 1880 à 1905 d'environ 114%. De 1894 à 1905, l'augmentation fut de 39%. Si donc, dans la période de 1880 à 1894, l'accroissement du nombre des hôtels a été plus fort en proportion, dans la période suivante, c'est le contraire qui est arrivé. L'accroissement du nombre de lits fut plus grand, ce que l'on peut considérer comme un bon signe, car cela indique que les établissements existants ont été agrandis.

Il ne faut pas oublier que dans l'énumération des hôtels et des lits, nous avons soigneusement éliminé les hôtels, pensions et établissements sanitaires destinés au mouvement local en nous basant sur les expériences et les observations faites avec grand soin, durant ces 10 dernières années. En éliminant ainsi 214 maisons, à première vue, notre statistique semble indiquer que certains cantons accusent une diminution d'affaires, mais nous savons qu'en réalité il n'en est rien.

Comment se répartissent ces différents établissements destinés au tourisme proprement dit? Le tableau suivant donne des indications précises sur l'augmentation des hôtels dans chaque canton, et pour 1905, leur classement en hôtels ouverts toute l'année et hôtels de saison.

Cantons	Total par Canton			Ouvert l'année 1905	Ouvert partiellement la saison 1905
	1880	1894	1905		
Appenzell	39	54	27	12	15
Argovie	67	57	29	23	6
Bâle	21	37	30	25	5
Berne	107	224	402	173	225
Fribourg	3	29	20	14	6
Genève	25	39	71	69	2
Glaris	18	16	21	13	8
Grisons	179	248	358	185	173
Lucerne	34	104	121	59	62
Neuchâtel	16	33	23	20	3
St-Gall	40	100	61	46	15
Schaffhouse	9	16	15	13	2
Schwyz	87	114	66	26	40
Soleure	6	21	14	7	7
Tessin	20	69	116	91	25
Thurgovie	18	34	7	3	4
Unterwald	29	64	59	30	29
Uri	27	43	49	28	21
Valais	79	46	144	45	99
Vaud	109	170	209	154	55
Zoug	13	23	19	12	7
Zurich	51	60	63	52	11
Total	1002	1693	1924	1104	820

Parmi les 1924 hôtels existants en 1905, 1112, c'est-à-dire le 58%, ont de 10-50 lits; 534 hôtels, c'est-à-dire le 27%, ont de 50-100 lits; 205, c'est-à-dire 12,5%, ont de 101 à 200; 43 hôtels ont de 201 à 300 lits, ce qui représente le 2,5%, et enfin 20 établissements ont de 301 à 500 lits et forment un peu plus du 1% du chiffre total.

Il est intéressant de constater que le canton des Grisons, où le tourisme est relativement jeune, possède les plus grands hôtels. Sur les 20 hôtels avec plus de 301 lits, il en possède 8, dont le 40%. Cela indiquerait-elle que le mouvement des étrangers se développerait plutôt dans ce sens là? Nous ne le croyons guère, car le nombre des petits hôtels et des maisons de grandeur moyenne a grandi d'une manière réjouissante, et ceux-ci répondent en général plus aux goûts de la majorité de nos clients, que les caravansérails somptueux à l'américaine.

Le tableau change quand on classe les hôtels de 1905 d'après leur altitude. De 1924 hôtels, 625 sont situés à la plaine, c'est-à-dire à une altitude de 200 à 300 m., 394 se trouvent à une altitude de 501 à 800 m., 188 de 801 à 1000 m., et 198 de 1001 à 1200 m. A une altitude de 1201 à 1400 m., nous trouvons encore 126 hôtels, et de 1401 à 1600 mètres, 145 maisons. 90 hôtels sont situés à une altitude variant de 1601 à 1800 m., tandis que de 1801 à 2000 mètres il y en a encore 122. Enfin 34 hôtels sont construits à une altitude de 2001 à 3000 mètres et un seul hôtel de touristes dépasse ce dernier chiffre.

Nous avons déjà fait remarquer l'accroissement incroyable du nombre de lits, c'est le tableau le plus frappant du développement du tourisme grandissant mouvement des étrangers en Suisse. Tandis que le nombre d'hôtels a doublé de 1880 à 1905, le nombre de lits a triplé pour les raisons déjà indiquées. C'est ce qui explique aussi que la moyenne des lits est en 1905 de 64, tandis qu'en 1894 elle était encore de 52. Cette augmentation se fait naturellement le plus sentir dans les cantons où le nombre des hôtels s'est le plus accru, ainsi dans les cantons de Berne, des Grisons, du Tessin, de Lucerne et Vaud, mais on a aussi constaté une augmentation satisfaisante dans le canton de Zurich, de Genève et du Valais. Si l'on ajoute aux 124,068 lits, les 9,841 lits de réserve, l'on constate que nos hôtels de touristes peuvent loger 134,000 personnes à la fois. Enfin, il faut ajouter que nos hôtels disposent de 1660 appartements.

De même que pour les hôtels, nous avons établi un tableau qui montre la répartition des lits dans les différents cantons et dans les hôtels ouverts toute l'année et les hôtels de saison. Nous terminons ce chapitre par ce tableau qui illustrera les explications qui précèdent.

Cantons	Total par Canton			Ouvert l'année 1905	Ouvert partiellement la saison 1905
	1880	1894	1905		
Appenzell	1,578	1,943	1,532	589	943
Argovie	3,203	2,735	92,162	1,338	824
Bâle	1,458	1,894	2,293	1,788	505
Berne	9,256	15,008	25,109	10,737	14,372
Fribourg	186	891	891	507	384
Genève	2,135	3,041	4,339	4,154	185
Glaris	705	656	1,003	653	650
Grisons	8,744	14,372	21,757	10,473	11,284
Lucerne	2,913	6,220	9,272	5,044	4,228
Neuchâtel	550	946	1,029	859	170
St-Gall	2,279	3,629	3,234	1,846	1,388
Schaffhouse	354	685	708	488	220
Schwyz	5,248	5,337	5,483	1,424	4,059
Soleure	445	849	805	306	589
Tessin	1,405	3,127	6,499	4,746	1,753
Thurgovie	481	916	347	115	232
Unterwald	1,874	3,139	4,840	1,670	3,170
Uri	1,503	2,280	2,587	1,148	1,439
Valais	3,937	6,892	9,867	2,555	7,312
Vaud	6,233	10,042	15,237	12,609	2,628
Zoug	547	759	946	448	500
Zurich	2,885	3,073	4,038	3,191	845
Total	58,137	88,634	124,068	66,388	57,680

(La suite au prochain numéro.)

### Subventions de l'Etat en faveur de constructions d'hôtels.

Nous avons signalé dans plusieurs numéros du commencement de cette année, les efforts faits en Autriche, avec l'appui du Gouvernement, pour développer le mouvement des étrangers, et nous avons parlé de l'activité des sociétés viennoises de développement ainsi que du procédé piquant de la direction des postes impériales, qui ne trouve pas au-dessous de sa dignité de se servir de la philatélie pour attirer l'attention des touristes sur les beautés des pays annexés. Ces petits moyens ne suffisent cependant pas au gouvernement autrichien, et lorsqu'il l'estime nécessaire et productif, il consent à de gros sacrifices pour soutenir efficacement le développement de certaines régions. Il est même question, paraît-il, de subventions en faveur de constructions d'hôtels d'étrangers, car on nous écrit de Vienne:

«Dernièrement a eu lieu au ministère des chemins de fer une consultation au sujet de l'érection d'hôtels alpins dans la région des nouvelles lignes alpines de l'Autriche; réunion à laquelle assistaient, outre des représentants du ministre des finances et de l'agriculture, les délégués des sociétés de développement des régions intéressées et quelques professionnels de l'industrie hôtelière. Il fut reconnu dans cette assemblée que la création, sur la montagne et dans les villes, d'hôtels répondant aux exigences du confort moderne s'imposait, et que par de semblables constructions on préparait le chemin à un développement considérable du mouvement des étrangers en Autriche. En même temps on fit ressortir de divers côtés les difficultés à trouver les capitaux nécessaires pour ces créations, et l'avis fut émis que la construction de semblables installations ne pourrait se faire qu'avec l'appui effectif du Gouvernement.

La suite de l'affaire a été confiée à un comité restreint, qui aura en outre pour mission d'établir de quelle façon les demandes de constructions devront se faire, soit qu'elles émanent des communes, des districts, de l'Etat ou des particuliers.

Le point de vue du Gouvernement autrichien ne peut toutefois pas être considéré comme entièrement nouveau, car notre Conseil fédéral subventionne déjà depuis fort longtemps des constructions privées. Il nous suffit de jeter un coup d'œil sur le bulletin de ses délibérations pour constater que chaque année il accorde des milliers et des milliers de francs de subventions à des chalets d'alpages, des murs de séparation de pâturages, des fosses à purin, des conduites d'eau, etc., etc., et cela sans autre condition que celle d'exiger du canton ou de la commune de participer pour une somme égale à ces travaux.

Nous ne jalons pas l'agriculture si elle est ainsi servie largement par la Confédération, même lorsque l'argent employé ne profite qu'à des personnes ou à des groupements isolés, et reste en grande partie improductif, cependant nous verrions avec plaisir l'Etat secourir aussi quelque peu nos efforts. Nous ne demandons pas que la Confédération soutienne des entreprises privées, cependant le mouvement des étrangers présente un tel intérêt général et s'étend si bien à toutes les couches de la population, qu'on trouverait certainement une forme sous laquelle on put faire en sa faveur plus qu'on n'a fait jusqu'ici.

La situation privilégiée de nos agriculteurs est du reste facile à expliquer. Ils ont compris que leurs revendications ne seraient effectivement appuyées que du jour où ils auraient un grand nombre de représentants dans les Chambres fédérales. C'est ce qui est arrivé, et ils recueillent les fruits de leur prévoyance. Ce ne serait pas introduire la politique dans notre Société suisse des hôteliers, que de nous efforcer d'être mieux représentés dans les Conseils. Nos plaintes et nos désirs pourraient être directement exprimés et trouveraient plus facilement de l'écho. Mais ceci sera le sujet d'un article ultérieur. Nous avons voulu seulement entamer la question; peut-être quelques-uns de nos membres voudront-ils émettre leur avis à ce sujet?

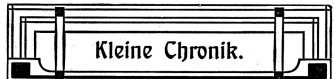
### Der Fremdenverkehr und das Hotelwesen.

Vor einem zahlreichen Auditorium hielt am 6. d. M. der Herausgeber der Zeitschrift 'Der Oesterreichische Hotelier' Herr Max Gottlieb in Wien einen Vortrag über den Fremdenverkehr und das Hotelwesen, dem auch die jüngsten bereits von uns erwähnten Vorschläge des Statthalters Grafen Kiemannsgen auf diesem Gebiete zu Grunde lagen. Nach allgemeinen Betrachtungen über die einschlägigen Verhältnisse in Deutschland und Ungarn, welche eine planmäs-

sige Gestaltung des Eisenbahnwesens mit Rücksicht auf die Anforderungen des Weltverkehrs zum Ziele haben, stellte der Vortragende, welcher speziell die Wiener Verhältnisse im Auge hatte, die Behauptung auf, dass durch noch so viele Hotels allein der Fremdenverkehr nicht gehoben werden könne. Im Gegenteil, wenn durch neue grosse Aktienhotels eine rücksichtslos Konkurrenz der bestehenden Hotelunternehmungen platzierte, so entziehe man diesen die Möglichkeit, sich im fortschreitenden Sinne den Zeitverhältnissen anzupassen. Die Errichtung neuer noch dazu Aktienhotels könnte auf die bestehenden Unternehmungen nur entnützend und entwertend einwirken. Der Vortragende sprach sich schliesslich im Interesse der Hebung des Fremdenverkehrs für die Etablierung direkter Schnellzüge von und nach den hauptsächlichsten ausländischen Fremdenverkehrscentren aus und verwies auf die neuesten Bestrebungen Ungarns, auch die Donau für die Weltverkehrsrouen zu gewinnen. Als Kardinalpunkte für eine zweckmässige Fremdenverkehrspolitik stellte Herr Gottlieb nach der 'Gastereia' auf: Ausbau der Hauptstreckebahnhöfen, Verdichtung des Bahnnetzes, Etablierung neuer Routen des Weltverkehrs, Herabsetzung der Personentarife auf das Niveau derjenigen von Ungarn und Deutschland, Errichtung eines Zentralbahnhofs in Wien, Belebung des Schiffsverkehrs auf der Donau.

Der Vortragende trat noch für Kreierung eines ständigen Fremdenverkehrsbeirates ein, der einem zuständigen Ressortministerium anzugliedern wäre. Alle diese Aktionen, zielbewusst und mit unübelster Beschleunigung durchgeführt, müssten die Hebung des Fremdenverkehrs unbedingt zur Folge haben; Wien selbst würde dann ohne äusseren Zwang sich auch den Bedürfnissen des modernen Fremdenverkehrs anpassen. — Die Hotels würden diesen Anforderungen gleichfalls von selbst gerecht werden, denn nicht die Hotels machen den Fremdenverkehr, sondern der Fremdenverkehr macht die Hotels.

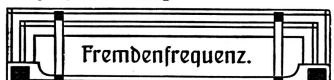
Uns will aber scheinen, dass gutgeführte Hotels eine der Vorbedingungen zur Entwicklung des Fremdenverkehrs sind. (Red. der 'H.R'.)



**Telegraphen-Code für Zimmerbestellungen.**  
Vom Zentralbureau des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins geht uns die Mitteilung zu, dass einzelne Bezeichnungen missverstanden werden, auch von Hotels; so werde z. B. das Wort 'Belab', welches ein Zimmer 2 Betten', also 2 Einzelzimmer bedeutet, dahin ausgelegt, als würden 2 Zimmer mit je 2 Betten gewünscht. Um derartige Verwechslungen dauernd auszuschliessen, wird vorgeschlagen, bei Neudruck des Code von dem Worte 'Belab' an erklärend beizufügen: ... Zimmer mit zusammen ... Betten.

**St. Moritz.** Aus hier wird verschiedenen Blättern gemeldet: Alle Geschäfte in St. Moritz und im ganzen Engadin haben im Sommer 1906 schlechter gearbeitet als in den Vorjahren. Die Zahl der Besucher des Engadins war zwar im Sommer 1906 grösser als in den Vorjahren und das Geschäft blieb im August ungefähr auf der Höhe früherer Jahre, in den Monaten Juli und September war es aber entschieden schwächer. Die Erklärung für diese Erscheinung liegt in der Tatsache, dass St. Moritz 1906 gegen 1000 gute Betten mehr gebaut hat als früher und dass die Zunahme der Fremden lange nicht in gleichem Verhältnis eingetreten ist.

**Grindelwald.** Am letzten Sonntag hielt der Kur- und Verkehrsverein Grindelwald seine diesjährige Generalversammlung ab, über deren Verlauf wir folgendes vernahmen: Einnahmen und Ausgaben halten sich bei einer Höhe von je ca. Fr. 10,000 die Wage. Die Erstellung einer öffentlichen Schlittbahn, wie sie im letzten Winter zum erstenmal bestand, wurde auch für den kommenden Winter beschlossen. Zu diesem Zweck wurde der Kur-Kommission, die auch die Anlage eines Bolsloig-Runs studieren soll, ein Kredit von Fr. 1000 bewilligt. Eine zweite Kommission wurde beauftragt, die Errichtung eines Kurbaals und einer allgemeinen öffentlichen Eisbahn zu studieren und seinerzeit über ihre Erhebungen Bericht und Antrag einzubringen. Eine dritte Kommission endlich soll mit vorläufig Fr. 1000 die Verbesserung von Spazierwegen und die Anpflanzung von Schattenbäumen vornehmen. Die Vorarbeiten für einen Sommerprospekt sind soweit gediehen, dass die Ausgabe auf den Sommer 1908 erfolgen kann. Mit der Errichtung eines öffentlichen Verkehrsbaurens wird für die kommende Saison ein erster Versuch gemacht. Der bisherige Vorstand, mit Herrn Lüdi vom Hotel Grindelwald-Bristol an der Spitze, wurde bestätigt.



**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 22 au 28 mars: Angleterre 975, Russie 461, France 937, Suisse 630, Allemagne 648, Amérique 451, Italie 55. Divers 239. — Total 4253.

**Davos.** Amtl. Fremdenstat. 30. März bis 5. April. Deutsche 1298, Engländer 809, Schweizer 875, Franzosen 144, Holländer 101, Belgier 45, Russen und Polen 300, Oesterreicher und Ungarn 145, Portugiesen 3, Spanier, Italiener, Griechen 106, Dänen, Schweden, Norweger 41, Amerikaner 54, Angehörige anderer Nationalitäten 34. Total 2952.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
 BERNDORF, Nieder-Oester.  
 Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte  
 für Hotel- und Privatgebrauch.  
 Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.  
 Niederlage und Vertretung  
 für die Schweiz bei:  
**Jost Wurz,**  
 Luzern  
 Pilatushof  
 gegenüber Hotel Viktoria.  
 Preis-Courant gratis und franko.

**A VENDRE**  
**Hôtel et Pension Masson**  
 à Vevaux-Montreux. 621

Vu la minorité des propriétaires la vente publique aura lieu au enchères le 25 Avril à 8 1/2 heures, salle de justice de paix à Montreux.

**LOCARNO.**  
 Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 6217) 2984

**à vendre ou à louer**  
 entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
 S'adresser à G. Isorni, Locarno.

**Chemische Waschanstalt, Färberei und Appretur**  
**C. WERNER, RORSCHACH**  
 Dampfwaschanstalt für Hotelwäsche (für Weisswäsche Kilopreise).  
 Wäscherei und Appretur  
 für Rideaux, Vitrages, Draperien, sowie aller Dekorationsartikel in jeder Stoffart und Farbe.  
 Wäscherei von Woldecken  
 Färberei und Wäscherei von Damen- und Herrengarderoben, Möbelstoffen, Tisch- und Bodenteppichen etc. in Wolle, Seide, Plüsch und Baumwolle.  
 Prompte und sorgfältigste Bedienung bei billigster Berechnung.  
 D 6680 TELEPHON. 1839

**John Eugster, Zürich**  
 Bahnhofstrasse 79, Entressol  
**Rideaux-Fabrik**  
 3035 St. Gallen (C2050Z)  
 DETAIL EN Gros EXPORT  
 Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art  
 Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.  
 Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.  
 Muster zu Diensten.

**A louer à Nice**  
 hôtel meublé de 50 chambres, près Boulevard Gambetta, dans quartier bien orienté, très sain, loin de la mer, du bruit, de la poussière, entouré de vastes jardins, jets d'eau, belles promenades ombragées; alimenté d'eau de source irréprochable, gaz, électricité, garage, écurie. Ouvert toute l'année. Prix très avantageux.  
 Adresser les offres sous chiffre H 616 R à l'administration du journal.

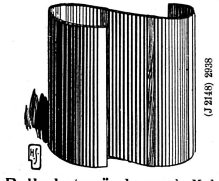
Beziehen Sie  
**Tapeten**  
 Lincrusta  
 Wandbespannstoffe  
 vom Tapetenhaus  
 3018)  
**E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.**

**Hotel I. Ranges zu verpachten**  
 mit kompletter Einrichtung an absolut tüchtigen, kapitalkräftigen Hotelier, der das Hotel event. später kaufen könnte. Ganz erstklassiges Etablissement mit über 100 Zimmern, in Süddeutschland. Offerten unter Chiffre H 353 A R an die Exped. d. Bl.

**Direktor-Chef de réception.**  
 Deutschschweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtiger, gewandter Fachmann, unverheiratet, gegenwärtig in grossem Hotel als solcher tätig, wünscht Stellung in Saison- oder Jahresgeschäft.  
 Offerten unter Chiffre H 640 R an die Exped. ds. Bl.

**See- und Flussfische**  
 garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fang.  
 Heimenam & Ude, Geestemünde.  
 Dampf-Hochseif, Räuherie und Fischkonserven-Fabrik.  
 Staatsweg Wien, 6. Gold. Med. Oest.

**Wilh. Baumann**  
 Rolladenfabrik  
**HORGEN (Schweiz).**



Rollschutzwände versch. Mod.  
 Rolljalousien, automatisches Holzrolladen aller Systeme.  
 Verlangen Sie Prospekte.

**Pour Pensionat.**  
 On construit au côté de Prilly, joli bâtiment de 10 à 20 chambres, au gré du preneur, chauffage central, électricité. Conditions avantageuses. Bail de 6 ans. Ecrite sous R31492 L.  
 A Haasenstein & Vogler, Lausanne.  
 (H E 69154) 1833

**Die Weinfirma**  
**Th. Binder-Broeg, A.-G.**  
 ZÜRICH I  
 hat den Alleinverkauf des acht amerikanischen Schnellprüfzählers „Rapid“  
 sowie aller Ersatzteile; besorgt Reparaturen, etc. Das ist die „RAPID“-Schraubzwinde.  
 Einbau durch einen Spezialmeister.  
 Einbau durch einen Spezialmeister.  
 Einbau durch einen Spezialmeister.

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**  
 Amerikan. System Frisch.  
 Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe, Handbücher von Amerikanern geschrieben. Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre veranschaulichte Bücher. Gehe nach auswärts. 353  
 Als Geschäftlicher für Hotel und Lager  
 H. Frisch, Bucherstrasse, Zürich I.

**Rideaux**  
 en tous genres  
 Echantillons sur demande

**AVIS!** (B 6233)  
 Zu verkaufen für Fr. 600.000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante, alt renommierter Haus mit vormaliger, internat. Kurort, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert. Gefl. Offerten erbeten direkt an Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
 Ch. Service  
 340 Propriétaire  
 à ST-BLAISE  
 près Neuchâtel (Suisse).  
 Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
 Nombres récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
 Fournisseur du Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1906  
 Hors Concours, Membre du Jury

**Cafés torréfiés**  
 aux prix les plus avantageux.  
**A. Stamm-Maurer**  
 BERNE. 330  
 Echantillons et offres spéciales à disposition.  
**Cafés verts.**

**Spiez!**  
 In bester Verkehrslage, an der Hauptstrasse und Tramstation, mit Ia. Aussicht auf See und Alpen, ist ein  
**flotter Neubau**  
 zu verkaufen. Leicht einzurichten.  
**Passantenhotel, Pension oder Restaurant,** wozu Platz und Bau sich besonders eignen. Ia. Gelegenheit.  
 Nähere Auskunft durch **Hans Abplanalp, Bern.** 1864 (B 6329)

Kapitalist sucht behufs Gründung einer erstklassigen Confiterie mit hervorragender tüchtigem und selbstständigen 1878  
**KONDIKTOR**  
 in Verbindung zu treten. Diskretion zugesichert.  
 Gefl. Offerten mit Angabe von Referenzen und Zeugnisabschriften, sowie Gehaltsansprüchen sub. Chiffre H 1.628 A an Haasenstein & Vogler, Luzern. (HB 7003)

**Zu verkaufen**  
 in Locarno-Muralto  
 eine mit allem modernen Komfort (Zentralheizung, elektrisches Licht, Wasser- und Badeeinrichtung etc.) neu erbaute (M. E. 6899)

**Villa**  
 mit 9 Zimmern, Dépendance und schönem Garten. Wunderschöne Lage, fünf Minuten vom Bahnhof, mit prachtvoller Aussicht auf den Langensee, photographische Ansichten ohne Verbindlichkeit zur Verfügung. 1859  
 Offerten unter Chiffre Z X 3398 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

**Eptinger**  
 Natürlicher Mineralbrunnen  
 Schweiz, Medizinal- u. Tafelwasser I. Ranges  
 Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken oder von der Brunnenverwaltung Eptingen 3022 (Baselland). (D 6846)

**HOTEL** 6847  
 zu verkaufen oder vermieten.  
 An einem Fremden- und Badort ist ein neu möbliertes und renoviertes Hotel mit 30 Zimmern, Dependance und Zentralheizung eingerichtet, für Sommer- und Winterbetrieb, sehr billig zu verkaufen. Das Hotel ist mit deutscher Bierstube und Bierbrauerei frei. Anfragen sub R. 20 poste restante, Burgdorf. 1837

**COCHUIS & Co**  
 CIGARETTEN-IMPORT  
**BASEL**  
 Vorteilhafteste Bezugsquelle  
 Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

**Billig zu verkaufen**  
 so gut wie neue  
**Hotelherde und diverse Restaurationsherde**  
 sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwasserheizung bester Konstruktion. 370  
**Basler Kochherdfabrik**  
 E. Zeiger, Basel.

Für  
**Hotel- und Pensions-Wäsche**  
 sind von grösstem Vorteil:  
**SCHULERS** Bleich-Schmierseife  
**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or  
**SCHULERS** Goldseifen-Späähne  
**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver  
 sowie alle gewöhnlichen Haushaltsmittel  
**Carl Schuler & Co., Kreuzlingen**  
 Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

**HOTEL-DIREKTOR**  
 mit dem gesamten Betriebe des Hotel- und Restaurantwesens vertraut, 34 Jahre alt, verheiratet, kinderlos, mit fachgewandter Frau, langjähriger Sub-Direktor eines der grössten Hotels in Berlin, seit zwei Jahren in weltbekanntem Etablissement in London tätig, wünscht selbständige Direktorstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre H 631 R an die Exp. d. Bl.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TELEGRAPHES DE BELGIQUE  
 Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg  
**VON und NACH LONDON**  
 geht über  
**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**  
 Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grössten Städten Europas.  
 Offizielle Vertretung: Alhambrastr. 1, BASEL.

In Lausanne in wunderbarer Lage in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes ist ein  
**Hotel mit Café-Restaurant**  
 zu vermieten. 60 Zimmer. Moderne Einrichtung. Aussicht auf den Genèversee mit Rhodathal bis Gené und auf die Savoyer- und Walliser-Alpen. Gute Referenzen werden verlangt. Gefl. Offerten unter U 31200 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. 1833 H D 6548

**Volontärin.**  
 sucht auf kommende Saison, gute Stelle als **Sauntochter**, in gutem Hotel bei erhabenen Leuten. Reklamtantin ist im Servieren (Restauration) gewandt und ist nicht abgeneigt, zwecks gründlicher Ertüchtigung des Hotelbetriebes, anfänglich eine Entschädigung zu zahlen.  
 Offerten unter Chiffre H 627 R an die Exped. ds. Bl.

**Hotel-Pension I. Ranges**  
 in bester Lage an einem Kurorte der Riviera di Levante gelegen, ist Familienverhältnisse halber  
**zu verkaufen.**  
 Saison Oktober bis Mai. Agenten ausgeschlossen.  
 Gefl. Offerten unter Chiffre H 639 R an die Exp. ds. Bl.

**Käse en gros**  
 Export - Fabrikation - Import  
**C. Hürlimann & Söhne**  
 Luzern - Mailand  
 Vorteilhafteste Bezugsquelle für  
 Emmenthaler-, Surin- und Parmesankäse

Für Hotels, Restaurants u. Private:  
 Feinste ausgebeutete Berner Milchschinken  
 Feinste Berner Knochenhinken  
 Luftgetrocknete Bündnerschinken  
 Prima Berner Schweinsrippen  
 " " Magerspeck  
 " " Speckspeck  
**Greter & Mülchi, Fleischexport**  
 Löwenstrasse « Luzern » vis-à-vis Union. 633

**Hotelier!**  
**Hausbesitzer!**  
 Schützen Sie Ihre Wohnungen und Zimmer gegen Einschleppung von Ungeziefer und ansteckenden Krankheitsstoffen, sowie gegen die daraus entstehenden Schäden, durch ein Abonnement bei der

**Hygienische Wohnungsschutzanstalt**  
**Willmann-Junge, Basel.**  
 Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder Schaden wird bezahlt.  
**Bitte Prospekt-Bedingungen verlangen.**  
**Agenten** werden an allen Orten gegen hohe Provision gesucht.

**Direkter**  
**Kaffee- und Thee-Import.**

**Kaffeelager**  
aller beliebten Sorten — in roh und geröstet.

**Theelager**  
in Ceylon-, Indien-, China-, Java-Provenienzen.

**Olivenöl vierge, Bienenhonig.**

**Theodor Fierz, Nachf., Zürich.**

Preislisten auf Verlangen gratis.

**Paradiso-Lugano.**

Zu günstigen Bedingungen sofort zu vermieten oder zu verkaufen das **Hotel-Pension Paradiso.**  
Für Unterhandlungen wende man sich an Leopold Cresoianini, Lugano. (HE 6952) 1869

**Bierbüffets**  
in belieb. Größe u. Ausführung über 100 Stück vorrätig. Büffets mit Selbstbedien.-Anschl. im Keller od. im Büffet selbst.

**American Bars.**  
Komplette Büffet-Einrichtungen mit Spülung, Glaseinrichtungen für und selbstbedienendes Bier, Glace-Maschinen u. Konservatoren.

**Eisstränken**  
Lager in für rationelle Aufbewahrung von Speisen, Flaschen, Getränke in Flaschen etc. Kühlanlagen bewährte Systeme.

Illustr. Spezial-Preislisten gratis.

**E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.**  
Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

**Für Hotel-Bibliotheken**  
empfehlen wir nachstehende tadellose

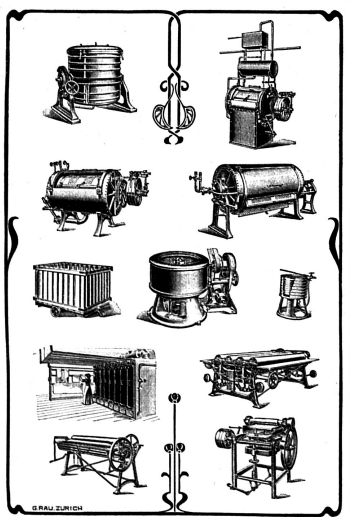
**10 illustrierte kulturhistorische Romane**  
in modernen mehrfarbigen Leinwandbinden:

Sintflut von Henryk Sienkiewicz.  
Mit Feuer und Schwert v. dems.  
Quo vadis? von demselben.  
Der Graf von Monte-Christo von Alexander Dumas.  
Die drei Musketiere von dems.  
Zusammen statt Fr. 40. — nur Fr. 25. —, Einzelne à Fr. 3. —.

Wir empfehlen überhaupt unser grosses Lager für Hotel-Bibliotheken geeigneten Werken zu **bedeutend erniedrigten Preisen.** Kataloge zu **bedeutend erniedrigten Preisen**, nur bitten wir um gefl. Angabe nach welcher Richtung und in welchem ungefähren Preise. 644

**Basler Buch- und Antiquaritäts-handlung**  
vorm. Adolf Geering in Basel.

**MODERNE**  
**WÄSCHEREI - ANLAGEN**  
für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.  
liefert die



**Wäscherei-Maschinenfabrik**  
**A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO ZÜRICH**  
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

**Anlagen in Erstellung:**

Grand Hôtel National, Luzern.  
Pension Feilberg, Luzern.  
Sanitäts Wäscherei „Pilatus“, Luzern.  
Hôtel Mond, Beckenried.  
Hôtel Schweizerhof, Engelberg.  
Hôtel Engel, Engelberg.  
Sanitäts Zentralwäscherei, Engelberg.  
Geb. Hurschler, Waschanstalt, Engelberg.  
Palace Hôtel, Pontresina.

Heli- und Pfingstanstalt, Königseiden.  
Arbeiterheim, Emmenried.  
Hôtel Bellevue, Furka.  
Wäscherei des Albulawerkes, Albulia.  
Grand Hôtel Bar u. Lac, Zürich.  
Waschanstalt Hämmerle-Greter, Zürich.  
Lavanderia Cooperativa, Bolzano.  
Sanatorio Popolare Umberto I., Prá Somaso, etc. etc. (A 5456) 2993

**VELTLINER**  
**PERLA DI SASSELLA**



**LORENZ GREDIG & CIE**  
Veltlinerweinhandlung  
ZUM KRONENHOF  
**PONTRESINA**

**Lits et Sommier**  
**Primex**

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**  
seul fabricant  
14 Rue de Lausanne 14  
**GENÈVE.** (A 5746)



**Hauser & Cie.**  
Wädensweil  
Gegründet 1856



**Kunstthong-Fabrikation**  
Gegründet 1856

**Lieferanten grösster Etablissements.**

Unser Ia. glanzhelle schweizerische B 6075

**Kunstthong**

ist anerkannt der **beste** und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst **solehen enthält.**

Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Kilo.

**Tapeten**

**Salberg & Cie.** Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle Zürich  
Vornehmste und grösste Auswahl.  
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

**Friedrich Poppe & Co.**  
Gestemünde  
Telegr.-Adr.: Fischpoppe, Telephone Nr. 941  
Hochseefischerei  
Seefisch - Grosshandlung.

Versand aller Arten frischer, geräucherter und mariniertes See- und Flussfische, Austern, Hummer, Lachs etc. 3083

**Spezialität: Prima Caviar.**  
Beste und billigste Bezugsquelle für Hôtels. Man verlange Preisliste gratis!

**Billardtücher**  
sehr stark und fein zu nur **Fr. 65.** — netto aufgemacht.  
Alle Zubehörden zu ganz billigen Preisen.  
Reparaturen. — Tadellose Arbeit.  
Bestens empfiehlt sich  
**Fr. Bärswil, Billardier**  
Bern, Hallerstr. 34.  
D 6713 Telephone 2854. 3016

**Unauslöschliche**  
**Wäsche-Zeichen-Tinte**

mit Stempel, Schablone oder Feder anwendbar. Diese Wäschetinte wird in grossen, schweiz. Anstalten schon jahrelang gebraucht.

Referenzen zu Diensten.  
Muster-Abdruck auf Baumwolltuch und Prospekt auf Anfrage.  
Fortwährend am Lager in Flaschen zu Fr. 1.— und Fr. 5.— bei  
**M. E. Memmel, Basel**  
Stempel-Fabrikation.  
Prompter Versand nach Auswärts.  
Franko-Lieferung von Fr. 5.— an. Gebrauchsanweisung w. beigelegt.

**Neuheit! Geschützt!**  
Verhäutete  
**Korke**

Mittlung jedes Beigeschmackes **absolut ausgeschloßen.**  
Bitte Muster verlangen.  
Allein-Verkauf:  
**Drogerie Wernle**  
Zürich  
3023 Augustinergasse 17. B 2052 Z



**Fabrique Suisse de Voitures, Lugano**  
**H. Chiattonne & Co., S. A.**  
Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.  
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

**MONTREUX**  
**Hotel Eden.**  
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 372  
Modernster Komfort. Garten.  
**Fallegger-Wyrsch, Bes.**

**Volontär.**

Junger Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht per sofort Stelle in kleinerem Hotel, wo er Gelegenheit hätte, sich in der Réception und im Service weiter auszubilden. Prima Referenzen. Ist bereit event. Entschädigung zu zahlen.  
Offerten unter Chiffre H 645 R an die Exped. ds. Bl.

**Direktor**

mit fachkundiger Frau, im Sommer in der Schweiz und gegenwärtig zum dritten Male als solcher in Aegypten tätig, sucht **Winterengagement** für Saison 1907/08. Schweiz, Südf frankreich oder Italien bevorzugt.  
Gefl. Offerten unter Chiffre H 647 R an die Exped. ds. Bl.

**Günstige Gelegenheit!**

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

**20—50% Rabatt**

Milieux de Salon in folgenden Grössen:  
140 × 200, 175 × 235, 200 × 300,  
230 × 315, 270 × 330, 300 × 400,  
335 × 435 in anerkannt guten Qualitäten.

**Wirz, Baader & Co., Basel.**

**Direktion**  
von **Hotel-Pension** oder **Sanatorium**  
suchen tüchtige Fachleute, sprachkundig und bestens empfohlen.  
Offerten unter Chiffre H 635 R an die Exped. ds. Bl.

**Hotel I. Ranges**

zu mieten eventuell zu kaufen gesucht von jüngerem Fachmann. Anzahlung 150 Mille.  
Gefl. Offerten von nur ersten Häusern werden berücksichtigt und befördert unter Chiffre H 642 R die Exped. d. Bl.

**le les tue tous!!!**  
**CAFARDS**  
UN SEUL COUP!  
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. (B 14 334)  
3019 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.  
Prix de la Boîte 200 grs 5 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 3 fr. de 2000.  
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne  
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**Zu verkaufen**

wegen Nichtgebrauch mehrere vertraute, jüngere, prima Herrschafts- und Wagen- **Pferde** (4 echt Ungarn); zu besichtigen in Zürich, Zug, Hettendorf. Ferner 2 schöne, gut erhaltene **Hotel-Omnibusse** (11—14 Innen- und 10—14 Verdecksitze. (Pariser Patent-Achse). Gefl. Offerten an: **O. Linder, Hotel Schlüssel, Altdorf.** Dasselbst gesucht: ein auf Bergpässen erfahrener, nüchternen **Kutscher** u. **Stallknecht.**

**Hotel und Pension I. Ranges.**

Erstes, alt renommiertes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut, mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung, wundervollem Park, in einem der beschtesten Kurorte an einem der schönsten Schweizerseen soll **verkauft** oder **verpachtet** werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf- oder Pachtliebhaber wollen Offerten einsenden unter Chiffre H 375 R an die Expedition ds. Bl.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exécution qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert. Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen \* Emplois vacants. Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion... Jede ununterbrochene Wiederholung... Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.

On demande pour le Pédérin Palace s. Vevay: 1 sommelier de restaurant, très capable; 2 sommeliers d'étage; plusieurs jeunes sommeliers de salle; 2 portiers d'étage... Pâtissier-Entremetteur, tüchtig, gesucht für die Sommer-saison... Secrétaire, faisant aussi la réception, parlant au moins les 3 langues et connaissant la comptabilité... Sekreträr-Kassier, tüchtig, netter Junger Mann...

Sekretär-Volontär, Junger Schweizer, perfekt französisch, deutsch und englisch... Sekreträr-Kassier, der 4 Hauptsprachen mächtig, der doppelten und amerik. Buchführung kundig... Sekreträr mit mehrjähriger Hotelpraxis wünscht Saison-Offerten... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr-Volontärin, Junge, gebildete, im Wirtschafts-wesen erzogene Tochter...

Officegouvernante, geesteten Alters, welche in erstem an liebsten im Berner Oberland... Pâtissier, welcher place en Suisse... Pâtissier, pour premier aide, chef de cuisine... Lingère, jeune fille pouvant fournir de bonnes références...

Bauführer (H.) gesucht zu belidigen. Buref-Volontärin, ihre Tochter aus gutem Hause... Chef de cuisine est demandé pour le 1er juin... Chef de réception-Direktor, geesteten Alters...

Stellengesuche \* Demandes de places. Erstmalige Insertion... Jede ununterbrochene Wiederholung... Postarbeitsnachweise in Postämtern... Bureaufräulein, Tochter aus guter Familie...

Keiner-Lehrling, Wo könnte ein gut erzogener Knabe im Alter von 17 Jahren... Maître d'hôtel ou concierge, 28 ans Suisse, parlant anglais, allemand, français, italien, espagnol... Oberkellner, 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift...

Etage & Lingerie. Etagegouvernante oder Haushälterin, sprachkundig... Femme de chambre, capable, avec bonne référence... Lingère, tüchtig, deutsch und franz. sprechend... Lingère (erste), tüchtig und selbstständig... Lingère (erste), tüchtig, mit guten Zeugnissen...

Bauführer (H.) gesucht zu belidigen. Buref-Volontärin, ihre Tochter aus gutem Hause... Chef de cuisine est demandé pour le 1er juin... Chef de réception-Direktor, geesteten Alters... Concierge est demandé pour Grand Hôtel au bord du Lac Léman...

Bureaufräulein, Tochter aus guter Familie, französisch u. deutsch... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig...

Sekretär-Volontär, Junger Schweizer, perfekt französisch, deutsch und englisch... Sekreträr-Kassier, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr mit mehrjähriger Hotelpraxis wünscht Saison-Offerten... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr-Volontärin, Junge, gebildete, im Wirtschafts-wesen erzogene Tochter...

Zimmermädchen, deutsch und französisch sprechend... Zimmermädchen, tüchtiges, 28 Jahre, gut franz. sprechend... Zimmermädchen, einfaches, tüchtiges, sucht Stelle... Zimmermädchen, beider Sprachen mächtig... Zimmermädchen, tüchtiges, mit besten Zeugnissen... Zimmermädchen, tüchtiges, mit besten Zeugnissen...

Bureaufräulein, Tochter aus guter Familie, französisch u. deutsch... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig...

Bureaufräulein, Tochter aus guter Familie, französisch u. deutsch... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig...

Sekretär-Volontär, Junger Schweizer, perfekt französisch, deutsch und englisch... Sekreträr-Kassier, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr mit mehrjähriger Hotelpraxis wünscht Saison-Offerten... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr-Volontärin, Junge, gebildete, im Wirtschafts-wesen erzogene Tochter...

Loge, Lift & Omnibus. Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Bureaufräulein, Tochter aus guter Familie, französisch u. deutsch... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig... Sekreträr, tüchtig und sprachkundig... Sekreträrin, tüchtig und sprachkundig...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Sekretär-Volontär, Junger Schweizer, perfekt französisch, deutsch und englisch... Sekreträr-Kassier, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr mit mehrjähriger Hotelpraxis wünscht Saison-Offerten... Sekreträr-Kassierin, der 4 Hauptsprachen mächtig... Sekreträr-Volontärin, Junge, gebildete, im Wirtschafts-wesen erzogene Tochter...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann... Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge, 38 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Concierge oder Conductor, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig... Conductor oder Liftler, junger, tüchtiger, militärfähiger Mann...

Wir werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten möglichst bald an den Absender zu retournieren und zwar direkt, nicht durch unsere Vermittlung. Die Expedition.



# Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M, Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

*Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste,  
wohl aber einer der Besten.*

*Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.*

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

**CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.**

# THUN

Bevorzugter Aufenthaltsort des Berner Oberlandes.

## Grand-Hotel Thunerhof

Privat-Appartements mit Bad- und Toiletten-Zimmer.

## Hôtel Bellevue & Pension du Parc

2 Personen-Aufzüge. Grosser Park. 2 Lawntennis. Zentralheizung.  
Grosse Automobil-Garagen mit Gruben.

**Kursaal** — Täglich Konzerte. — Es empfiehlt sich bestens  
Rendez-vous der Fremdenwelt.

Die Direktion  
**B. B. Diethelm.**

**Zu verkaufen event. zu vermieten.**  
**In Basel** in der Umgebung des S. B. B.-Bahnhofes ein gut eingerichtetes  
**Hotel II. Ranges mit Bierhalle, Cafe und grossem Garten.**  
Das Hotel enthält 30 Zimmer. — Bedingungen günstig.  
Antritt vom 1. Juni 1907 an. Offerten an die Expedition unter Ch. H. 619 R.

## Rex Flint Dach

(Grand Prix St. Louis 1904)

ersetzt durch seine **viel längere** Dauerhaftigkeit Teer-, Asphaltpapp-, Wellblechähnliche Dächer aufs Vorteilhafteste. Für flache und steile Dächer gleich günstig.

### Blätterholzkohle

als Ersatz für Isoliermulle und Korksteine, ist der vorzüglichste Isolator; vollständig geruchlos, nimmt kein Wasser auf, bietet Ungeziefer keine Nahrung und ist sehr leicht.

### Galvan. verkupferte Terrakotten und Ornamente

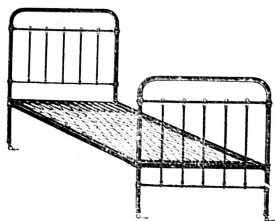
von herrlichster Wirkung. Billigster Ersatz für Kupfertreibarbeiten. Vielseitige Verwendbarkeit und grosse Wetterbeständigkeit. (HE 6805) 3049

Zu beziehen für die ganze Schweiz bei  
**H. Tröger, Zürich I, Göthestr. 22.**

## MOTTU ET JULLIARD

GENÈVE

### Ameublements pour Hôtels



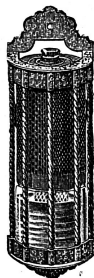
Lits métalliques  
Ebénisterie  
Sièges  
Tapis  
Linoléums

Devis sur demande.

**INTERLAKEN.**  
**Grand Hotel Metropole et Monopole**  
eröffnet.  
E. SEILER.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

## l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

### Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>e</sup> Helvétique, Genève.

Verlangen Sie unseren neuen Katalog mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte  
**Uhren-, Gold- und Silberwaren**  
E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN  
23 bei der Hofkirche. (P3987)2979

## Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende **Hotel-Pension** am Luganersee; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—  
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. post-restante, Lugano-Paradiso. 632

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 35 Queen Street City E.C.  
Dépôt à New-York: Cusiner Company, 110 Broad Street.

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.

## Hotel I. Ranges

direkt am **Bahnhof Münchens**, mit allem Komfort ausgestattet, 70 feinstingerichteter Zimmer mit 120 Betten, 64000 Mk. Logiertrag, nur besonderer Verhältnisse wegen unter coulanten Bedingungen verkäuflich. Anzahlung ca. 150 Mille. Jahresumsatz nachweisbar ca. 350,000 Mk. Nur ernste Kaufsliebhaber wollen sich unter Chiffre M. M. 865 an Haasenstein & Vogler, München, wenden. 1858

## Bauterrain in Weggis

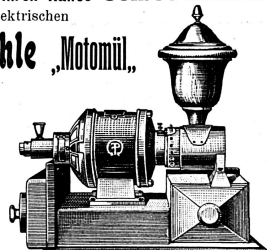
von 108 m Seefront, 5400 m<sup>2</sup>, für Hotels oder getrennt zu zwe Villen in schönster Lage zu verkaufen.

Auskunft durch: **C. G. Köhler, Weggis.**

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

## Kaffeemühle „Motomil“.

OHNE Transmission  
OHNE Schwungräder  
OHNE Treibriemen etc.  
OHNE Befestigung



„Motomil“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

**Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen**

(gegründet 1857)

Hamburg 5 — Zürich 11a

Spezialität: Fabrikmarke  
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

# Passugger

**Utricus** - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

**Helena** (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

**Fortunatus** (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

**Belvedra** (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

**Theophil,** **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

361

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 90<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 50<sup>1</sup>/<sub>2</sub> und 100<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

## SCHOOP & CO \* ZÜRICH

362 II

**Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertuche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.**

**Mechanische Teppichweberei**

**D. & D. DINNER**  
**Ennenda-Glarus.**

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2986

R. 5377

### London. Tudor-Hotel

Oxford Street W.

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit Kontinent. Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten u. grossart. Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

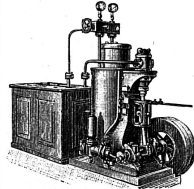
The Geneva Hotels Ltd., Propr. R 6770

2050

R 6770

### Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants



mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

**C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I**

3033

unterer Mühlesteig 2 und 4.

O 2049 Z

**DIE BESTEN KOCHGERÄTE**  
bezieht man für **HOTEL** aus der **ILLUSTR. CATALOG** der **Dienstern**

MECHANISCHEN KÜPFERSCHMIEDE  
**J. MAYORAL ZOFINGEN (Schweiz)**

3022 (B6044)

**KÄLTE EIS ERHALTEN DAS FLEISCH!**

**EISHÄUSER**

**G. Bilger & Co.**  
Hauptbureau Strassburg.  
FILIALE:  
**Zürich I**  
22 Göthestrasse 22.  
Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 6473  
Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

**Plazierungsbureaux „International“**  
Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten  
in **Genf**, Rue de Berne 8, Telephon 4603 | in **Zürich**, Strehlgasse 9, Telephon 4101  
Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „International“.  
Dieselben empfehlen nur gut rekommandiertes weibliches und männliches Personal jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland. 367  
Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.

**HOTEL DE BERNE NICE - LA DACE DU QUAI**

**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.  
100 Betten.  
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Bepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.  
H. Morlock, Besitzer  
auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.

**Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)**  
**Münchner Pschorrbräu**  
3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)  
**CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.**  
Generalvertreter für die Schweiz.

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

**SIMPLON**

H. KUMMLER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz) gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstetten, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simphon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate. In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumlegen beschädigten Hefte. 3036  
Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.  
Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.  
Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerlingen mehr.

(D 6533)  
Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.